

Oppitunti №2 - Урок №2

Missä on...? - Где находится...?



11



12

Opi ulkoa sanat – Выучи слова:

voida (voi-)	мочь	ruokakauppa	продуктовый магазин
uimahalli	бассейн	(ruokakauppa-, ruokakaupa-)	
jossakin	где-то, в какой-то		
lähellä	рядом	kassa	касса
aivan	совсем, совершенно	vielä	ещё, пока
mennä (mene-)	идти, ехать, пойти, поехать	vielä kerran	ещё раз
		hitaasti	медленно
ensin	сначала	siis	так что, итак
suoraan	прямо	kun	когда, так как
eteenpäin	вперёд	oikein	правильно, очень
sitten	потом	Paljon kiitoksia!	Большое спасибо!
kääntyä	поворачивать	bussi	автобус
(käänty-, käännä-)		pysäkki (pysäkki-, pysäki-)	остановка
oikealla	справа	vain	только
oikealle	направо	melko	довольно
vasemmalla	слева	sinne	туда
vasemmalle	налево	kävellä (kävele-)	гулять, идти пешком
bussipysäkki	автобусная остановка	tietää (tietä-, tiedä-)	знать
(bussipysäkki-, bussipysäki-)		ravintola	ресторан
		sairaala	больница
niin	так	vessa	туалет
heti	сразу	puhelin (puhelime-)	телефон
siellä	там (абстрактно)	puhelimessa	по телефону
tuolla	там (указать пальцем)	kauppa (kauppa-, kauppa-)	магазин
kulma	угол	kahvila	кафе
kulmassa	на углу («в углу»)	edessä	впереди
tässä	здесь	pankki (pankki-, pankki-)	банк
ruoka (ruoka-ruoa-)	еда	apteekki (apteekki-, apteeki-)	аптека

Verbityypit - Типы глаголов

Существует 6 типов глаголов. В зависимости от того, к какому типу принадлежит глагол, можно определить, какую он имеет основу, и к этой основе прибавлять личное окончание.

Все глаголы в начальной форме оканчиваются на букву -a/ä. А по типам глаголы разбиваются в зависимости от того, что предшествует этой букве.

I тип глаголов – глаголы, оканчивающиеся на две гласные. Например: asua, puhua, sanoa, kysyä. Чтобы поставить такой глагол в личную форму, необходимо отбросить конечную букву -a/ä, в результате чего мы получаем основу глагола, к которой необходимо прибавить личное окончание. Примеры, как спрягаются данные глаголы, мы уже рассматривали на странице 10.

II тип глаголов – глаголы, оканчивающиеся на -da/dä. Например: juoda, syödä, voida, käydä. Чтобы поставить такой глагол в личную форму, необходимо отбросить окончание -da/dä, в результате чего мы получаем основу глагола, к которой необходимо прибавить личное окончание.

У данного типа глаголов есть особенность: в 3 лице единственного числа (он/она/оно) нет удлинения последней гласной основы, то есть для выражения данного значения используется только основа глагола без личного окончания.

Например:

juoda	пить	syödä	есть	voida	мочь	käydä	ходить
minä juon	я пью	minä syön	я ем	minä voin	я могу	minä käyn	я хожу
sinä juot	ты пьёшь	sinä syöt	ты ешь	sinä voit	ты можешь	sinä käyt	ты ходишь
hän juo	он пьёт	hän syö	он ест	hän voi	он может	hän käy	он ходит
me juomme	мы пьём	me syömme	мы едим	me voimme	мы можем	me käymme	мы ходим
te juotte	вы пьёте	te syötte	вы едите	te voitte	вы можете	te käytte	вы ходите
he juovat	они пьют	he syövät	они едят	he voivat	они могут	he käyvät	они ходят

III тип глаголов – глаголы, оканчивающиеся на **-ra/rä, -na/nä, -la/lä, -sta/stä**. Например: surra, mennä, panna, opiskella, tulla, pousta, pestä. Чтобы поставить такой глагол в личную форму, необходимо отбросить окончание **-ra/rä, -na/nä, -la/lä, ta/tä** и прибавить к образовавшейся форме букву **-e**, в результате чего мы получаем основу глагола, к которой необходимо прибавить личное окончание. Пример, как спрягается глагол opiskella, мы рассматривали на странице 10. Рассмотрим другие примеры:

surra	печалиться	mennä	идти	panna	класть
minä suren	я печалюсь	minä menen	я иду	minä panen	я кладу
sinä suret	ты печалишься	sinä menet	ты идёшь	sinä panet	ты кладёшь
hän suree	он печалится	hän menee	он идёт	hän panee	он кладёт
me suremme	мы печалимся	me menemme	мы идём	me panemme	мы кладем
te surette	вы печалитесь	te menette	вы идёте	te panette	вы кладёте
he surevat	они печалются	he menevät	они идут	he panevat	они кладут

tulla	приходить	pousta	подниматься	pestä	мыть
minä tulen	я прихожу	minä nousen	я поднимаюсь	minä pesen	я мою
sinä tulet	ты приходишь	sinä nouset	ты поднимаешься	sinä peset	ты моешь
hän tulee	он приходит	hän nousee	он поднимается	hän pesee	он моет
me tulemme	мы приходим	me nousemme	мы поднимаемся	me pesemme	мы моем
te tulette	вы приходите	te nousette	вы поднимаетесь	te pesette	вы моете
he tulevat	они приходят	he nousevat	они поднимаются	he pesevat	они моют

IV тип глаголов – глаголы, оканчивающиеся на **-(гласная)ta/(гласная)tä**, где гласная – это любая гласная кроме **i, e**. То есть последние три буквы глагола данного типа – это любая гласная, кроме **i, e** и затем **-ta/tä**. Например: haluta, herätä, siivota. Чтобы поставить такой глагол в личную форму, необходимо отбросить окончание **-ta/tä** и прибавить к образовавшейся форме букву **-a**, в результате чего мы получаем основу глагола, к которой необходимо прибавить личное окончание.

В случае, если на конце основы две одинаковые гласные, то в форме 3 лица единственного числа не происходит удлинения последней гласной основы.

Например:

haluta	хотеть	herätä	просыпаться	siivota	убираться
minä haluan	я хочу	minä herään	я просыпаюсь	minä siivoan	я убираюсь
sinä haluat	ты хочешь	sinä heräät	ты просыпаешься	sinä siivoat	ты убираешься
hän haluaa	он хочет	hän herää	он просыпается	hän siivoaa	он убирается
me haluamme	мы хотим	me heräämme	мы просыпаемся	me siivoaamme	мы убираемся
te haluatte	вы хотите	te heräätte	вы просыпаетесь	te siivoatte	вы убираетесь
he haluavat	они хотят	he heräävät	они просыпаются	he siivoavat	они убираются

V тип глаголов – глаголы, оканчивающиеся на **-ita/itä**. Например: tarvita, häiritä, valita. Чтобы поставить такой глагол в личную форму, необходимо отбросить окончание **-a/ä** и прибавить к образовавшейся форме сочетание **-se**, в результате чего мы получаем основу глагола, к которой необходимо прибавить личное окончание. Например:

<u>tarvita</u>	нуждаться	<u>häiritä</u>	мешать	<u>valita</u>	выбирать
minä <u>tarvitsen</u>	я нуждаюсь	minä <u>häiriten</u>	я мешаю	minä <u>valitsen</u>	я выбираю
sinä <u>tarvitset</u>	ты нуждаешься	sinä <u>häiritset</u>	ты мешаешь	sinä <u>valitset</u>	ты выбираешь
hän <u>tarvitsee</u>	он нуждается	hän <u>häiritsee</u>	он мешает	hän <u>valitsee</u>	он выбирает
me <u>tarvitsemme</u>	мы нуждаемся	me <u>häiritsemme</u>	мы мешаем	me <u>valitsemme</u>	мы выбираем
te <u>tarvitsette</u>	вы нуждаетесь	te <u>häiritsette</u>	вы мешаете	te <u>valitsette</u>	вы выбираете
he <u>tarvitsevat</u>	они нуждаются	he <u>häiritsevät</u>	они мешают	he <u>valitsevat</u>	они выбирают

VI тип глаголов – глаголы, оканчивающиеся на **-eta/etä**. Например: vanheta, paeta, kalveta. Чтобы поставить такой глагол в личную форму, необходимо отбросить окончание **-ta/tä** и прибавить к образовавшейся форме сочетание **-ne**, в результате чего мы получаем основу глагола, к которой необходимо прибавить личное окончание. В глаголах paeta и kalveta происходит обратное чередование согласных, вследствие чего в слове появляются/меняются согласные – данное явление мы рассмотрим позже. Например:

<u>vanheta</u>	стареть	<u>paeta</u>	убегать	<u>kalveta</u>	бледнеть
minä <u>vanhenen</u>	я старею	minä <u>pakenen</u>	я убегаяю	minä <u>kalpenen</u>	я бледнею
sinä <u>vanhenet</u>	ты стареешь	sinä <u>pakenet</u>	ты убегаешь	sinä <u>kalpenet</u>	ты бледнеешь
hän <u>vanhenee</u>	он стареет	hän <u>pakenee</u>	он убегает	hän <u>kalpenee</u>	он бледнеет
me <u>vanhenemme</u>	мы стареем	me <u>pakenemme</u>	мы убегаем	me <u>kalpenemme</u>	мы бледнеем
te <u>vanhennette</u>	вы стареете	te <u>pakennette</u>	вы убегаете	te <u>kalpennette</u>	вы бледнеете
he <u>vanhenevat</u>	они стареют	he <u>pakenevat</u>	они убегают	he <u>kalpenevat</u>	они бледнеют

Из данных правил есть исключения, например, глагол olla, спряжение которого мы рассматривали на странице 10. Другие исключения мы рассмотрим позже.

Verbien konsonanttivaihtelu (tyyppi A) - Чередование в глаголах (тип A)

Ранее мы рассматривали глаголы без чередований, поэтому, чтобы образовать личную форму глагола, нам было достаточно узнать тип глагола, образовать основу и прибавить личное окончание. Теперь мы рассмотрим глаголы, в которых происходит чередование согласных. В этих глаголах помимо образования основы необходимо также обратить внимание на чередование согласных.

Итак, в глаголах, так же, как и в существительных, бывают чередования согласных.

Чередование бывает прямое (тип A) и обратное (тип B). Рассмотрим прямое чередование (тип A).

В результате прямого чередования образовывается сильная и слабая основа.

В **сильной основе** присутствует та буква (или пара букв), которая присутствовала изначально в слове. А в **слабой основе** эта буква (либо пара букв) заменяется на другую букву (пару букв).

Чередуются согласные в основном в последнем слоге слова в положении между гласными.

Ниже перечислены чередующиеся согласные.

Буква (буквы), выделенные жирным шрифтом – это буквы, которые присутствовали изначально в слове, то есть эти буквы присутствуют в сильной основе.

Буква (буквы) после стрелочки – это то, на что заменяются согласные в слове, то есть эти буквы присутствуют в слабой основе.

kk → k	pp → p	ht → hd	mp → mm
k → ноль звука	p → v	lt → ll	nk → ng
(то есть буква k	tt → t	nt → nn	lke → lje
выпадает из слова)	t → d	rt → rr	

Правило:

Для образования личной формы глагола 3 лица (**он/она, они**) используется **сильная** основа глагола. А для образования личной формы глагола 1 и 2 лица (**я, мы, ты, вы**) используется **слабая** основа.

tietää (tietä-, tiedä-) – знать

сильная основа

слабая основа

слабая основа

{ minä tiedän – я знаю
sinä tiedät – ты знаешь
me tiedämme – мы знаем
te tiedätte – вы знаете

сильная основа

{ hän tietää – она/она знает
he tietävät – они знают

ymmärtää (ymmärtä-, ymmärrä-) – понимать

сильная основа

слабая основа

слабая основа

{ minä ymmärrän – я понимаю
sinä ymmärrät – ты понимаешь
me ymmärrämme – мы понимаем
te ymmärrätte – вы понимаете

сильная основа

{ hän ymmärtää – он понимает
he ymmärtävät – они понимают

kääntyä (käänty-, käänny-) – поворачивать

сильная основа

слабая основа

слабая основа

{ minä käännyn – я поворачиваю
sinä käännyt – ты поворачиваешь
me käännymme – мы поворачиваем
te käännytte – вы поворачиваете

сильная основа

{ hän kääntyy – она/она поворачивает
he kääntyvät – они поворачивают

oppia (oppi-, opi-) – выучить

сильная основа

слабая основа

слабая основа

{ minä opin – я выучу
sinä opit – ты выучишь
me oppimme – мы выучим
te opitte – вы выучите

сильная основа

{ hän oppii – он выучит
he oppivat – они выучат

В начале каждого урока в списке новых слов к каждому глаголу в скобках указывается основа глагола. Если же в глаголе происходит прямое чередование (тип А), то указывается сначала сильная, затем слабая основа.

Дополнительно можете обратить внимание на то, что повелительное наклонение «на ты» (которое часто употребляется в финском языке вместо «вы») – это слабая основа глагола, например: kääntää (kääntä-, käännä-) – переводить → Käännä! – Переведи!; lukea (luke-, luе-) – читать → Lue! – Читай!; kertoa (kerto-, kerro-) – рассказывать → Kerro! – Рассказывай! (см. задания к текстам и диалогам).

Kysymysliite -ko – Вопросительный суффикс -ko

На странице 12 мы изучили, что вопросительный суффикс -ko присоединяется к глаголу-сказуемому. Отметим теперь, что иногда этот суффикс может присоединяться и к существительному, и к прилагательному, и к наречию, чтобы выделить – подчеркнуть слово, к которому он присоединяется: -Anteeksi, voitko sanoa missä uimahalli on? -Uimahalliko?

-Извините, можете сказать, где находится бассейн? -Бассейн? (Переспросили, потому что либо удивились, либо не расслышали.)

 **13**  **14**  **15** Lue, kuuntele ja kerro dialogit – Читай, слушай и рассказывай диалоги:

Обратите внимание на то, что в финском языке к незнакомым людям обращаются на «ты», тогда как на «вы» обращаются только к высокопоставленным лицам либо к нескольким людям одновременно.

-Anteeksi, voitko sanoa missä uimahalli on? Onko se jossakin lähellä?

-Uimahalliko? Kyllä, se on täällä aivan lähellä. Ensin menet suoraan eteenpäin ja sitten käännyt oikealle, niin uimahalli on heti vasemmalla. Se on siellä kulmassa.

-Voitko sanoa vielä kerran ja hitaasti? Siis ensin suoraan eteenpäin ja sitten vasemmalle?

-Ei, kun oikealle.

-Siis ensin oikealle ja sitten vasemmalle?

-Aivan oikein!

-Paljon kiitoksia!

-Извини, можешь сказать, где находится бассейн? Он где-то рядом?

-Бассейн? Да, он здесь совсем рядом. Сначала идёшь прямо вперёд и потом поворачиваешь направо, «так» бассейн будет сразу слева. Он там на углу.

-Можешь сказать ещё раз и медленно? То есть сначала прямо вперёд и потом налево?

-Нет, «потому что» направо.

-То есть сначала направо и потом налево?

-Совершенно верно!

-Большое спасибо («много спасибо»)!

-Anteeksi, voitko sanoa missä on bussipysäkki?
-Menet vain suoraan eteenpäin. Se on tuolla oikealla.
-Suuri kiitos!

-Anteeksi, voitko sanoa missä täällä on rautatieasema?
-Se on melko lähellä.
-Voiko sinne kävellä?
-Joo, menette suoraan eteenpäin ja sitten käännytte vasemmalle. Se on lähellä.
-Kiitos.

-Anteeksi, voitko sanoa missä täällä on kahvila?
-Joo, kahvila on täällä aivan lähellä, käännyt vasemmalle niin se on heti oikealla.
-Voitko sanoa vielä kerran hitaasti? Vasemmalle vai oikealle?
-Käännyt vasemmalle, niin kahvila on heti oikealla.
-Paljon kiitoksia!
-Olkaa hyvä!

-Anteeksi, tiedätkö missä täällä on ravintola?
-Se on tuolla kulmassa.

-Anteeksi, tiedätkö missä täällä on pankki?
-Pankki on tuolla.

-Anteeksi, tiedätkö missä täällä on sairaala?
-Menet ensin suoraan, sitten käännyt ensin vasemmalle ja sitten heti oikealle.
-Paljon kiitoksia.
-Eipä kestä.

-Anteeksi, tiedätkö missä täällä on apteekki?
-Tiedän. Apteekki on tässä melko lähellä.
-Voiko sinne kävellä?
-Kyllä, käännytte vasemmalle ja menette suoraan eteenpäin niin apteekki on siellä heti oikealla kulmassa. Se on lähellä.
-Anteeksi, voitko puhua hitaasti?
-Käännytte vasemmalle ja menette suoraan eteenpäin niin apteekki on siellä kulmassa.
-Siis ensin vasemmalle ja sitten suoraan eteenpäin?
-Aivan oikein!
-Paljon kiitoksia!
-Ei kestä.

-Anteeksi, voitko sanoa missä täällä on kauppa?
-Se on tuolla edessä oikealla.
-Kiitos!

-Anteeksi, missä täällä on ruokakauppa?
-Se on tuolla kulmassa.

-Anteeksi, voitko sanoa missä täällä on kassa?
-Se on tuolla vasemmalla.

-Извини, можешь сказать, где автобусная остановка?
-Идёшь только прямо вперёд. Она там справа.
-Большое спасибо!

-Извините, можете сказать, где здесь железнодорожный вокзал? *(обращение к нескольким людям)*
-Он довольно близко.
-Туда можно пойти пешком («прогуляться»)? *(«Может ли туда прогуляться?» - безличное предл.)*
-Да, идёте прямо вперёд и потом поворачиваете налево. Он рядом. *(обращение к нескольким людям)*
-Спасибо.

-Извини, можешь сказать, где здесь кафе?
-Да, кафе здесь совсем рядом, поворачиваешь налево, «так» он сразу справа.
-Можешь сказать ещё раз медленно? Налево или направо?
-Поворачиваешь налево, «так» кафе сразу справа.
-Большое спасибо!
-Пожалуйста («будьте хороши»)!

-Извини, ты знаешь, где здесь ресторан?
-Он там на углу.

-Извини, ты знаешь, где здесь банк?
-Банк там.

-Извини, ты знаешь, где здесь больница?
-Идёшь сначала прямо, потом поворачиваешь сначала налево и потом сразу направо.
-Большое спасибо.
-Не за что.

-Извини, ты знаешь, где здесь аптека?
-Знаю. Аптека здесь довольно близко.
-Туда можно пойти пешком («прогуляться»)?
-Да, поворачиваете налево и идёте прямо вперёд, «так» аптека там сразу справа на углу. Это близко. *(обращение к нескольким людям)*
-Извини, можешь говорить медленно?
-Поворачиваете налево и идёте прямо вперёд, «так» аптека будет там на углу.
-Итак, сначала налево и потом прямо вперёд?
-Совершенно верно!
-Большое спасибо!
-Не за что.

-Извини, можешь сказать, где здесь магазин?
-Он там впереди справа.
-Спасибо!

-Извините, где здесь продуктовый магазин?
-Он там на углу.

-Извини, можешь сказать, где здесь касса?
-Она там на слева.

-Anteeksi, missä on vessa?

-Se on tuolla oikealla.

-Anteeksi, voitko sanoa onko täällä vessa?

-Joo, se on tuolla vasemmalla.

Puhelimessa:

-Hei! Voitko puhua? Missä sinä olet?

-Kyllä voin. Minä olen rautatieasemalla. Entä sinä?

-Minä olen Helsinginkadulla. Nähdään bussipysäkillä.

-Hei! Missä sinä olet?

-Olen bussissa. Entä sinä?

-Olen ruokakaupassa. Nähdään rautatieasemalla.

-Hei-hei! Nähdään!

-Hei-hei!

-Hei! Missä te olette?

-Olemme pankissa.

-Entä missä Leena on? Onko hän apteekissa?

-Joo, hän on apteekissa.

-Hei, mitä kuuluu?

-Kiitos hyvää. Entä sinulle?

-Eipä mitään erikoista.

-Hei, miten menee?

-Ihan hyvin, kiitos. Entä sinulla?

-Eipä mitään erikoista.

-Hei, minä olen Anna, opiskelen täällä kurssilla saksaa. Entä kuka sinä olet?

-Hei, minä olen Olavi, opiskelen suomea.

-Hauska tutustua!

-Hauska tutustua!

-Tiedätkö kuka täällä puhuu ruotsia?

-Kyllä tiedän, Erik puhuu ruotsia, hän on ruotsalainen. Entä oletko sinä ruotsalainen?

-Kyllä minä olen ruotsalainen. Entä minkämaalainen sinä olet?

-Minä olen virolainen.

❖ **Keksi omat dialogit - Придумай собственные диалоги.**

❖ **Käännä suomeksi - Переведи на финский язык:**

1. Можешь сказать, где ты живёшь?
2. Вы знаете, где они?
3. Он знает, где ты живёшь.
4. Они в банке или в аптеке?
5. Они знают, где вы учитесь.
6. -Можете сказать, какой язык вы учите на курсах? –Мы учим шведский.
7. Ты знаешь, в каком университете он учит финский?
8. Они знают, какой язык Анна учит на курсах?

-Извините, где туалет?

-Он там справа.

-Извини, можешь сказать, здесь есть туалет?

-Да, он там слева.

По телефону («в телефоне»):

-Привет! Можешь говорить? Где ты?

-Да, могу. Я на железнодорожном вокзале. А ты?

-Я на улице Хельсингinkату. Увидимся на автобусной остановке.

-Привет! Ты где?

-Я в автобусе. А ты?

-Я в продуктовом магазине. Увидимся на железнодорожном вокзале.

-Пока! Увидимся!

-Пока!

-Привет! Вы где? («Где вы есть?»)

-Мы в банке.

-А где Лена? Она в аптеке?

-Да, она в аптеке.

-Привет, как дела?

-Спасибо, хорошо. А у тебя?

-Ничего особенного.

-Привет, как дела?

-Очень хорошо, спасибо. А у тебя?

-Ничего особенного.

-Привет, я Анна, я учу здесь на курсах немецкий. А как тебя зовут («а кто ты есть»)?

-Привет, я Олави, учу финский.

-Приятно познакомиться!

-Приятно познакомиться!

-Ты знаешь, кто здесь говорит по-шведски?

-Да, знаю. Эрик говорит по-шведски, он швед. А ты шведка?

-Да, я шведка, а кто ты по национальности?

-Я эстонка.

9. Он знает, где находится Хельсингinkату?
10. Ты знаешь, сколько ей лет?
11. Я говорю по-фински очень хорошо.
12. Бассейн здесь рядом. Поворачиваете направо и потом налево. Он там на углу.
13. Он может говорить медленно?
14. Касса там.
15. Туалет там справа.
16. Ты знаешь, кто здесь говорит по-английски?
17. Мы говорим немного по-французски.